

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
司公限有(港香)報公大印
號七十八百三千八第二第
號二四三第時尼軒港香 址地
七至一八一七五七 機總電
番八第港香 張大四紙出日今
印司公限有報印利有港香

昨在蘇京 廿餘年來首次

華華會見葛羅米柯 商談改善中蘇關係

會談在坦率、平和氣氛中進行

【本報莫斯科十六日電】蘇聯外交部長葛羅米柯與中國駐蘇大使黃華，於今日在莫斯科舉行會談。據悉，雙方在坦率、平和的氣氛中，就改善中蘇關係及當前國際形勢交換了意見。黃華在會談中，對中蘇兩國人民之間的友好感情表示讚賞，並強調中國政府始終奉行和平外交政策，致力於維護世界和平與穩定。葛羅米柯則表示，蘇聯政府也致力於改善與中國的關係，並希望通過對話與協商解決國際爭端。

議審會開天昨委常大人 題問舉選表代大人屆六

【本報北京十六日電】全國人民代表大會常務委員會，於今日下午三時在人民大會堂舉行會議。會議由委員長葉劍英主持，出席委員有：彭真、譚震林、宋慶齡、陳少敏、羅瑞卿、鄧穎超、許廣平、賀龍、李德全、郭沫若、沈雁冰、史東山、馬彥祥、田漢、洪深、陽翰笙、夏衍、萬籟天、聶雲台、洪深、陽翰笙、夏衍、萬籟天、聶雲台等。會議討論了關於第六屆全國人民代表大會代表選舉問題，並通過了相關決議。

鄧小平談中蘇關係 關注蘇新領導反應

【本報北京十六日電】國務院副總理鄧小平，於今日下午在人民大會堂會見了蘇聯駐華大使。鄧小平在會談中，就當前中蘇關係及國際形勢發表了看法。他表示，中國政府對蘇聯新領導層的組成表示關注，並希望蘇聯能夠繼續致力於改善與中國的關係。鄧小平強調，中國政府始終奉行和平外交政策，致力於維護世界和平與穩定。

商務印書館香港分館 為台灣木鐸出版社翻印《紫禁城宮殿》書冊的聲明

我館與北京故宮博物院合作出版的《紫禁城宮殿》一書，係在故宮博物院藏書基礎上，經多年調查、攝影、繪圖、設計、印刷等工序，終於出版。該書內容豐富，圖文並茂，是研究中國古代建築藝術的重要參考資料。現因台灣木鐸出版社翻印該書，特此聲明：凡購買該書者，請認明商務印書館商標，以免誤購偽冒。

四人幫在湘餘孽 四人幫在湘餘孽

【本報北京十六日電】據悉，四人幫在湖南的餘孽，仍在暗中進行各種活動，企圖破壞國家的安定與統一。政府已採取嚴厲措施，嚴厲打擊這些違法亂紀的行為，以維護社會的公平與正義。

黃華外長在蘇京 晤南羅等國元首

【本報莫斯科十六日電】中國駐蘇大使黃華，於今日在莫斯科會見了南斯拉夫、羅馬尼亞等國的外交官員。黃華在會談中，就當前國際形勢及中蘇關係發表了看法，並表示中國政府致力於維護世界和平與穩定。

防火之網

西區是不起火的，每當有火警發生，消防隊總是迅速趕到現場，將火勢撲滅。這得益於該區嚴格的防火措施及消防隊的專業訓練。政府呼籲市民加強防火意識，共同維護社區的安全。

參茸 鹿尾丸

本藥選用名貴藥材，遵古法炮製，具有補腎壯陽、強筋健骨之功效。適用於體弱多病、腰膝痠軟、陽痿早洩等症。每盒售價：港幣五十元。

關於《後冠紀略》

吳其敏

《後冠紀略》一書，記載了歷代後冠的形制與流變，是研究中國古代服飾的重要參考資料。該書內容詳實，圖文並茂，對於了解中國古代文化具有重要意義。

中平運輸公司

(國營廣州市運輸局香港代理)

承接陸路全貨拖運服務及各類貨運
來往香港↔深圳↔廣州市及廣東省各地

本公司備有大小貨車、貨柜拖車、重型吊車
平頭車常川來往香港至廣東省各地

快捷妥當 安全可靠 取費合理 歡迎垂詢

香港辦事處：
九龍彌敦道中環大廈1001室 電話：670035-36
貨倉地址：新界葵涌永基路8-14號榮來工業大廈3字B座
廣州辦事處：廣州市登雲南路5號 電話：32789 32788

六神仙六神丸

十粒裝 服用方便

英聯邦註冊專用證 N2932562

咽喉腫痛 雙單乳蛾
喉痛聲沙 清熱消炎

上海萬靈藥廠有限公司
香港北角登雲街五十二號
電話：五·七八一·二五五

20年付款 超越1997 12種辦法 月付1968元起

嘉順大廈

九龍深水埗大埔道194-196號
由「億萬財務有限公司」提供貸款

地點繁盛·近地鐵站
設計新穎·三面單邊
兩梯四伙·專業管理

即買即住 合各行業
面積 280,360,560呎

洽購處：
嘉年地產有限公司
香港中環中環大廈1602室 電話：5-256051
地盤樓樓處 電話：3-7784465

關於《後冠紀略》

吳其敏

《後冠紀略》一書，記載了歷代後冠的形制與流變，是研究中國古代服飾的重要參考資料。該書內容詳實，圖文並茂，對於了解中國古代文化具有重要意義。

太康大廈

堅尼地城海旁35號(荷蘭街口)

兩梯四伙 電梯兩部
面積433呎 每呎638元起
首期一成 20年分期

平通西環
新價租售
九折優待



83年2月入伙

接洽處：錦茂企業有限公司
中環德輔道中60號萬宜大廈1101室
☎ 5-236049 5-245961

純正糯米酒 香甜確順喉

珍珠紅酒
黑糯米釀製

東江糯米酒
大標釀造 窖藏經年 風味常飲有益

代理處：廣南行有限公司
經銷處：有成行辦館有限公司
廣大食品有限公司
電話：3-7421186 5-405221

提神開胃見效快！

人參蜂王漿

凡買 10x10cc 裝3盒 或 30x10cc 裝2盒 即送特大日曆一本

總經銷：華興藥業有限公司 電話：5-8910628

事價加電兩就會商廠 見意出提司濟經訪將

法辦惠特電用間時峯高非改修電中求要 境困濟經度共價加遲推籲呼傑少倪長會

【本報訊】中華廠商聯合會會長倪少傑昨表示，廠商代表團將訪問經濟司，就兩項增加電價及修電中要求，向政府提出意見。倪少傑指出，廠商代表團將向經濟司提出意見，要求政府在修電中，應考慮到廠商的利益，不應在高峰時段增加電價。倪少傑又指出，廠商代表團將向經濟司提出意見，要求政府在修電中，應考慮到廠商的利益，不應在高峰時段增加電價。倪少傑又指出，廠商代表團將向經濟司提出意見，要求政府在修電中，應考慮到廠商的利益，不應在高峰時段增加電價。

加拿大駐港專員基柏力稱 港居民與美加女子結婚 未必能獲順利移民彼邦

【本報訊】加拿大駐港專員基柏力昨表示，香港居民與美加女子結婚，未必能獲順利移民彼邦。基柏力指出，移民加拿大，必須符合加拿大的移民法例，而與美加女子結婚，並不一定能獲准移民。基柏力又指出，移民加拿大，必須符合加拿大的移民法例，而與美加女子結婚，並不一定能獲准移民。

獨行匪徒斬傷夥計 鐘錶店舖被劫損失五萬元

【本報訊】一名獨行匪徒昨日下午，在鐘錶店舖被劫，損失五萬元。據悉，該名匪徒在鐘錶店舖內，將一名夥計斬傷，並搶走店內價值五萬元的鐘錶及首飾。警方接報後，正全力追緝該名匪徒。

勞工處等設工作組 助受結業影響工人

【本報訊】勞工處、社會福利署及多個團體，昨宣佈成立一個工作組，協助受結業影響的工人。該工作組將為受結業影響的工人提供就業培訓、心理輔導及法律諮詢等服務。工作組成員包括勞工處、社會福利署、多個工會及社會團體。

電單車救火不妨一試

【本報訊】消防處昨表示，電單車救火不妨一試。消防處指出，電單車救火，具有靈活、快速及不受地形限制等優點。消防處又指出，電單車救火，具有靈活、快速及不受地形限制等優點。

先夫九為霖先生痛於一九八二年十一月十二日晨四時二十五分，在伊利沙伯醫院逝世，終年六十五歲。遺體奉移香港殯儀館，謹定於本月十七日(星期三)上午十一時大殮，隨即出殯。哀此訃。

治喪處：香港殯儀館 電話：二六九八〇

泣告

先夫九為霖先生痛於一九八二年十一月十二日晨四時二十五分，在伊利沙伯醫院逝世，終年六十五歲。遺體奉移香港殯儀館，謹定於本月十七日(星期三)上午十一時大殮，隨即出殯。哀此訃。

海洛英二六公斤 在機場被關員緝獲

【本報訊】海關人員昨在機場緝獲二六公斤海洛英。據悉，該批海洛英是藏匿在一名旅客的行李內。海關人員在例行檢查時，發現該行李有異，遂進行搜查，結果在行李內發現二六公斤海洛英。該名旅客已被扣留，並面臨走私毒品罪名的指控。

計告

中國航空公司香港辦事處經理孔為霖先生，因患癌症，經多方醫治無效，不幸於一九八二年十一月十二日晨四時二十五分在香港伊利沙伯醫院逝世，終年六十五歲。孔先生一生從事民航工作，熱愛祖國，忠於職守，為祖國社會主義民航建設作出了寶貴的貢獻。孔先生於十一月十七日(星期三)上午十一時在香港殯儀館大殮，隨即出殯。孔先生生前友好，請於殯禮當日出席弔唁。

100

100

○大入一

守衛森嚴 關卡重重

本報記者美國元(華盛頓)十日電

今天，我們來到了美國，在機場，我們看到許多美國人，他們在機場迎接我們，我們感到很高興。在機場，我們看到許多美國人，他們在機場迎接我們，我們感到很高興。在機場，我們看到許多美國人，他們在機場迎接我們，我們感到很高興。

銀行為資金尋求出路

對私人貸款顯著增多

【本報訊】銀行界人士向記者表示，由於經濟環境的變化，銀行在尋求資金出路方面，對私人貸款的顯著增多。銀行界人士向記者表示，由於經濟環境的變化，銀行在尋求資金出路方面，對私人貸款的顯著增多。

拆借需求突然增加

息口越過優惠利率

【本報訊】銀行界人士向記者表示，由於經濟環境的變化，銀行在尋求資金出路方面，對私人貸款的顯著增多。銀行界人士向記者表示，由於經濟環境的變化，銀行在尋求資金出路方面，對私人貸款的顯著增多。

港府財政出現赤字

外匯基金繼續減縮

【本報訊】據香港政府財政司司長在立法局發表的財政預算案報告指出，港府財政在過去一年中，出現了赤字。外匯基金繼續減縮。

經紅濟

十一月十六日
和豐 8.25
怡和 14.45
太古 9.40
招商局 3.25
太古 3.90
太古 7.95
太古 2.95

垣城百八守堅戶大

雨浩林
在垣城，有八個守堅戶，他們在垣城守堅，他們在垣城守堅，他們在垣城守堅。在垣城，有八個守堅戶，他們在垣城守堅，他們在垣城守堅，他們在垣城守堅。

永隆銀行

發展不忘穩健
服務必盡忠誠

電話：5-8268333

香港股票行情 (十一月十六日)(港元計)

股票	收市	升/跌	股票	收市	升/跌
恒生指數	831.80	+7.76	四會總成交	11,238萬元	
遠東指數	4,065.03	+30.83	遠東會成交	5,848萬元	
金銀指數	745.53	+7.47	金銀會成交	3,937萬元	
金銀指數	660.08	+2.89	香港會成交	1,743萬元	
金銀指數	705.21	+6.14	九龍會成交	11萬元	
股票	收市	升/跌	股票	收市	升/跌
銀行	41.00	+0.50	銀行	41.00	+0.50
渣打	8.30		渣打	8.30	
匯豐	21.40	+0.40	匯豐	21.40	+0.40
渣打	34.50	-0.75	渣打	34.50	-0.75
渣打	3,625	+0.025	渣打	3,625	+0.025
渣打	6.60	+0.10	渣打	6.60	+0.10
渣打	1.90	-0.05	渣打	1.90	-0.05
渣打	9.65		渣打	9.65	
渣打	1.28		渣打	1.28	
渣打	2.25		渣打	2.25	
渣打	2.00		渣打	2.00	
渣打	3.45		渣打	3.45	
渣打	1.19	+0.03	渣打	1.19	+0.03
渣打	0.70		渣打	0.70	
渣打	4.90		渣打	4.90	
渣打	1.00		渣打	1.00	
渣打	9.50	+0.05	渣打	9.50	+0.05
渣打	0.83		渣打	0.83	
渣打	3.125	+0.10	渣打	3.125	+0.10
渣打	14.60	+0.40	渣打	14.60	+0.40
渣打	1.32	+0.08	渣打	1.32	+0.08
渣打	1.03	+0.01	渣打	1.03	+0.01
渣打	0.20	+0.01	渣打	0.20	+0.01
渣打	1.75		渣打	1.75	
渣打	8.05	+0.05	渣打	8.05	+0.05
渣打	1.34	-0.03	渣打	1.34	-0.03
渣打	3.30	+0.05	渣打	3.30	+0.05
渣打	1.02	+0.02	渣打	1.02	+0.02
渣打	3.80		渣打	3.80	
渣打	18.20	-0.20	渣打	18.20	-0.20
渣打	2.30	+0.05	渣打	2.30	+0.05
渣打	2.05		渣打	2.05	
渣打	2.90		渣打	2.90	
渣打	8.05		渣打	8.05	
渣打	5.00		渣打	5.00	
渣打	1.20		渣打	1.20	
渣打	2,975	+0.075	渣打	2,975	+0.075
渣打	2.10		渣打	2.10	
渣打	2.15		渣打	2.15	
渣打	1.41	+0.01	渣打	1.41	+0.01
渣打	0.77	+0.01	渣打	0.77	+0.01
渣打	0.78	-0.01	渣打	0.78	-0.01
渣打	0.43	+0.01	渣打	0.43	+0.01
渣打	12.80	+0.30	渣打	12.80	+0.30
渣打	26.30		渣打	26.30	
渣打	26.30	-0.20	渣打	26.30	-0.20
渣打	2.35		渣打	2.35	
渣打	4.75		渣打	4.75	
渣打	5.00		渣打	5.00	
渣打	28.10		渣打	28.10	
渣打	16.50		渣打	16.50	
渣打	5.10	-0.05	渣打	5.10	-0.05
渣打	7.85	+0.15	渣打	7.85	+0.15
渣打	0.83	+0.03	渣打	0.83	+0.03
渣打	1.06	-0.02	渣打	1.06	-0.02
渣打	0.77	+0.01	渣打	0.77	+0.01
渣打	1.83	+0.06	渣打	1.83	+0.06
渣打	3.85		渣打	3.85	
渣打	6.20	+0.04	渣打	6.20	+0.04
渣打	1.94	-0.02	渣打	1.94	-0.02
渣打	1.22		渣打	1.22	
渣打	0.39	-0.01	渣打	0.39	-0.01
渣打	0.465	+0.04	渣打	0.465	+0.04
渣打	0.44	-0.005	渣打	0.44	-0.005
渣打	0.57	+0.02	渣打	0.57	+0.02

白銀價回降

【本報訊】白銀價格在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。白銀價格在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。

股市低開高收

【本報訊】股市在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。股市在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。

金價反覆續跌

【本報訊】金價在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。金價在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。

港元疲勢暫難改善

【本報訊】港元在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。港元在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。

美匯高開達六七四

【本報訊】美匯在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。美匯在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。

杜華會晤英國國會議員

【本報訊】杜華在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。杜華在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。

大來董事昨開會

【本報訊】大來董事在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。大來董事在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。

港元疲勢暫難改善

【本報訊】港元在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。港元在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。

美匯高開達六七四

【本報訊】美匯在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。美匯在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。

杜華會晤英國國會議員

【本報訊】杜華在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。杜華在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。

大來董事昨開會

【本報訊】大來董事在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。大來董事在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。

金價反覆續跌

【本報訊】金價在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。金價在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。

股市低開高收

【本報訊】股市在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。股市在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。

白銀價回降

【本報訊】白銀價格在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。白銀價格在過去幾天中，經歷了大幅度的波動。

拆借需求突然增加

【本報訊】銀行界人士向記者表示，由於經濟環境的變化，銀行在尋求資金出路方面，對私人貸款的顯著增多。

銀行為資金尋求出路

【本報訊】銀行界人士向記者表示，由於經濟環境的變化，銀行在尋求資金出路方面，對私人貸款的顯著增多。

對私人貸款顯著增多

【本報訊】銀行界人士向記者表示，由於經濟環境的變化，銀行在尋求資金出路方面，對私人貸款的顯著增多。

出口船期預告

船名		開往	日期	公司
奧美士先施	OMEX PIONEER	北海	11月18	怡和
利得溫尼	VALVNERA DEL MAR	地中海	11月19	日海
科爾根	KHUD, REPIN	歐洲	11月19	日海
利來根	NL, DELFT	歐洲	11月19	實業
芝尼尼尼	TRANS VASCONIA	歐洲	11月19	實業
安波馬士	ANDERS MARSK	歐洲	11月21	馬士
波爾希希	KOREAN JACKIN	歐洲	11月22	馬士
安波士	FUTURE HOPE	地中海	11月23	大仕
安波士	AMETHYST	歐洲	11月23	大仕
格內達夫	GNEZDLOV	歐洲	11月23	太利
大阪	OSAKA BA	歐洲	11月24	太利
大馬	EVER LOYAL	歐洲	11月24	太利
春林	CHUN LIN	美國歐洲	11月25	海商
阿爾德里	ADRIANA DEL MAR	地中海	11月26	實業
士蘭	SELANDIA	歐洲	11月26	實業
士蘭	EVER HUMANITY	地中海	11月27	實業
侯爾士	CHEVALIER PAUL	歐洲	11月27	實業
侯爾士	EVER VIGOR	歐洲	11月27	實業
普爾高夫	KHO, PROKOV	歐洲	11月28	利華
侯爾士	MEDITERRANEA	地中海	11月29	利華
侯爾士	MARIONA DEL MAR	地中海	11月29	利華
侯爾士	PIONER PRIMORYA	歐洲	11月29	利華
侯爾士	TU MEN JIANG	美國歐洲	11月30	利華
安波士	BENAVON	歐洲	12月1	達實
利來根	NL, DEJIMA	歐洲	12月3	達實
安波士	PROF. MIERKEJEWSKI	歐洲	12月3	達實
安波士	TRANSWOLD BRIDGE	歐洲	12月3	達實
安波士	ARNOLD MAERSK	歐洲	12月6	馬士
安波士	SANGERHAUSEN	歐洲	12月6	馬士
安波士	KHUD ROMAS	歐洲	12月6	馬士
安波士	ALBERG	地中海	12月6	馬士
安波士	KRISTE FOREVER	地中海	12月7	馬士
安波士	MASTRA PEAK	地中海	12月7	馬士
安波士	PRES, GARCIA	歐洲	12月8	大士
安波士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	12月8	太利
安波士	ANANGEL MIGHT	地中海	12月9	太利

船名		開往	日期	公司
利來根	NL, DELFT	達打	11月19	實業
利來根	AL FUJAIRH	阿拉伯海	11月20	實業
利來根	SAMIRA	紅海	11月20	實業
利來根	OCEAN HARVEST	達打	11月22	實業
利來根	WILLINE TYSIA	阿拉伯海	11月22	實業
利來根	ARISTHY	阿拉伯海	11月23	實業
利來根	HUGO ENDORFF	阿拉伯海	11月23	實業
利來根	ORT, MERCHANT	阿拉伯海	11月23	實業
利來根	FUTURE HOPE	阿拉伯海	11月23	實業
利來根	PRES, VANBORN	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	WATERGUES	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	EVER LOYAL	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	RAMONVERRETT	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	WU JIANG	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	SHEN SINA	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	ORIENT MARU	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	AL ISLAMIS I	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	ARUBA	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	HELLO MAERSK	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	RAYA FORTUNE	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	SELANDIA	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	EVER HUMANITY	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	GOLDEN TAI	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	SHARP ISLAND	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	LANKA SRIMANI	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	MURRAYVERRETT	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	CHUR HO	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	BARZAN	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	KAWACHI MARU	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	SID SYDNEY	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	CHITRAL	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	PROF. MARZEJEWSKI	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	UNION AUCKLAND	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	WILLINE TARO	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	KHUD, ROMAS	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	CHUR CHE	阿拉伯海	11月24	實業
利來根	SITTWAY	阿拉伯海	11月24	實業

天國	SKY HOVER	天津	11月21	新海	海豐		
大同二號	TA TUNG NO 2	高雄	11月21	新海	海豐		
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	日本	11月21	新海	海豐		
維興二號	HIRYU 2	日本	11月22	永興	裕興		
海富	MARINE CONTAINER	高雄	11月22	永興	裕興		
寶利星	BONNY STAR	釜山	11月22	永興	裕興		
寶利星貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	11月22	永興	裕興		
福興	FOO HSING	高雄	11月23	永興	裕興		
遠東商業	F. E., COMMERCE	日本	11月23	永興	裕興		
聚平二號	TUNG PING NO.2	高雄	11月23	永興	裕興		
光二號貨櫃	STRAT CONTAINER	基隆	11月23	永興	裕興		
海光二號	KWANG TA 2	高雄	11月24	永興	裕興		
順利	KUO LIE	高雄	11月25	永興	裕興		
維興二號	CLIPPER ACE	日本	11月26	永興	裕興		
維興二號	DONAM NO.2	釜山	11月26	永興	裕興		
平興二號	PING XIANG CHENG	高雄	11月26	永興	裕興		
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月26	永興	裕興		
上海	SHANG HAI	上海	11月27	永興	裕興		
皇興	ROYAL STAR	釜山	11月27	永興	裕興		
菲利哥	FLAMINGO	日本釜山	11月28	永興	裕興		
陽方口	YANGPANG KOU	基隆	11月30	永興	裕興		
北美洲線							
東方市榮安	ORT, EXECUTIVE	西北太平洋	11月19	香港	海豐		
新東方	NGAN CHAU	加州	11月19	香港	海豐		
東方市榮安	ORT, MINISTER	加州紐約	11月19	香港	海豐		
華新者	SL, INNOVATOR	西北太平洋	11月19	香港	海豐		
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	洛杉磯三藩市	11月19	香港	海豐		
羅斯福總統	PRES, ROOSEVET	加州西北太平洋	11月19	香港	海豐		
加州士基尼	LA MAREK	加州紐約	11月19	香港	海豐		
摩爾快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	11月21	香港	海豐		
長興	EVER SHINE	美國西岸	11月21	香港	海豐		
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	11月21	香港	海豐		
利波	SL, LIBERATOR	西北太平洋	11月21	香港	海豐		
利波	SIMBA	加州西北太平洋	11月22	香港	海豐		
百榮	BARBER NARA	洛杉磯紐約	11月22	香港	海豐		
遠東商業	FE COMMERCE	美國西岸	11月23	香港	海豐		
查德	JALISCO	美國加州	11月23	香港	海豐		
長興	EVER VALIANT	紐約	11月23	香港	海豐		
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	11月23	香港	海豐		
誠實勇士	EARNEST VENTURE	美國西岸	11月24	香港	海豐		
高麗勇士	KOREAN WONS ONE	加州紐約	11月24	香港	海豐		
海平哥城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	11月24	香港	海豐		
海平哥	SL, PATRIOT	西南太平洋	11月24	香港	海豐		
飛利浦	CLIPPER ACE	美國西岸	11月25	香港	海豐		
飛利浦	PRESS, HOOVER	加州西北太平洋	11月26	香港	海豐		
利達海士	LEDA MAREK	加州紐約	11月26	香港	海豐		
利達海士	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	11月27	香港	海豐		
華興快輪	EVER SUMMIT	加州	11月28	香港	海豐		
海興	K, POSEIDON	西北太平洋	11月28	香港	海豐		
多美利	B, THEMOPHYLAE	紐約的美西	11月28	香港	海豐		
美國自由	AMERICAN LARK	加州紐約	11月28	香港	海豐		
自由	SL, FREEDOM	西北太平洋	11月28	香港	海豐		
海平哥城	OCEAN CONTAINER	加州	11月28	香港	海豐		
高麗海	KOREAN JACEWON	日本太平洋	11月28	香港	海豐		
高麗海	KOREAN WONS SEVEN	加州紐約	11月29	香港	海豐		
嘉林鑽石	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	11月29	香港	海豐		
約翰遜總統	PRES, JOHNSON	加州西北太平洋	11月29	香港	海豐		
探險者	SL, EXPLORER F	美國西岸	11月29	香港	海豐		
遠東貿易	F. E. TRADER	洛杉磯紐約	11月29	香港	海豐		
利達海士	SL, TEBRIA	紐約	11月30	香港	海豐		
利達	ACTION	紐約	11月30	香港	海豐		
中南美洲線							
巴哈馬	BAHAMA MARU	加加利南美洲	11月19	香港	海豐		
嘉興	CHAR MOU	南美洲	11月21	香港	海豐		
嘉興	CLORIA PEAK	南美洲	11月21	香港	海豐		
美國自由	AMERICAN LIBERTY	巴拿馬	11月21	香港	海豐		
百榮	BARBER NARA	巴拿馬加加利	11月22	香港	海豐		
長興	EVER VALIANT	加加利	11月23	香港	海豐		
海平哥	ISLA FLOREANA	南美洲	11月23	香港	海豐		
海平哥	NL, NAGAYA	墨西哥中美	11月24	香港	海豐		
文德	MANGAN	南美洲	11月25	香港	海豐		
海平哥	NL, LOIRE	巴拿馬加加利	11月25	香港	海豐		
多美利	B, THEMOPHYLAE	巴拿馬	11月25	香港	海豐		
美國自由	AMERICAN LARK	巴拿馬	11月28	香港	海豐		
利達海士	PROTASINGAPORE	南美洲	11月28	香港	海豐		
維多利亞	VICTORIA I	南美洲	11月28	香港	海豐		
利達海士	JAFAN ROBLE	加加利	11月29	香港	海豐		
利達海士	AMERICAN LAUNCH	巴拿馬	11月29	香港	海豐		
利達海士	BARBER MENELAS	南美洲	11月29	香港	海豐		
澳洲・新西蘭線							
香港快輪	ISLAND CONTAINER	澳洲	11月21	香港	海豐		
奧比	BLBE	新西蘭	11月23	香港	海豐		
成成	CHENG TU	新西蘭	11月23	香港	海豐		
勝達	SARGODHA	新西蘭	11月24	香港	海豐		
東方大使	ORT, AMBASSADOR	新西蘭	11月24	香港	海豐		
天代	TENDAI MARU	新西蘭	11月25	香港	海豐		
安泰	ANTAR	新西蘭	11月29	香港	海豐		
新坎培拉	SL CANBERRA	澳洲	11月29	香港	海豐		
安士	ZANDROS	澳洲	11月30	香港	海豐		
魯多夫斯	KOSINS, PAUSTOVSKY	澳洲	11月30	香港	海豐		
科倫	KOTON ISLAND	澳洲	11月30	香港	海豐		
澳洲快輪	AUST, ENTERPRISE	澳洲	11月30	香港	海豐		
聯泰	SIENA	澳洲	11月30	香港	海豐		
亞細亞	ASIAN JADE	澳洲	11月31	香港	海豐		
外幣對港幣買賣價							
(11月16日寶生銀行供)							
幣	單位	買價	賣價	幣	單位	買價	賣價
美元	每百	689.00	670.10	英鎊	每百	670.30	670.70
英鎊	每百	670.30	670.70	西德馬克	每百	10.78	10.85
西德馬克	每百	256.50	257.50	瑞士法郎	每百	299.70	300.70
瑞士法郎	每百	90.20	91.00	荷蘭盾	每百	235.50	237.00
荷蘭盾	每百	4.30	4.55	新加坡元	每百	544.00	548.00
新加坡元	每百	622.00	626.00	日圓	每百	249.80	250.80
日圓	每百	299.00	300.00	新加坡元	每百	70.00	72.00
新加坡元	每百	29.00	29.90	印尼盾	每萬	93.00	98.00
印尼盾	每萬	16.20	16.50	澳門幣	每百	94.50	96.00
澳門幣	每百	334.78	336.38	港幣	每百	334.78	336.38
港幣匯率指數: 81.60 (平)							
對人民幣匯價表							
(11月16日)							
幣	單位	買價	賣價	幣	單位	買價	賣價
美元	每百	743.43	747.15	英鎊	每百	400.08	420.08
英鎊	每百	22.16	22.28	西德馬克	每百	161.93	162.75
西德馬克	每百	76.90	77.28	瑞士法郎	每百	27.53	27.67
瑞士法郎	每百	324.91	326.53	荷蘭盾	每百	199.46	200.46
荷蘭盾	每百	27.28	27.42	新加坡元	每百	71.01	71.27
新加坡元	每百	29.73	29.87	日圓	每百	90.11	90.57
日圓	每百	11.03	11.09	新加坡元	每百	13.43	13.49
新加坡元	每百	90.21	90.67	澳門幣	每百	26.41	26.55
澳門幣	每百	26.41	26.55	港幣	每百	26.41	26.55
(中國國家外匯管理總局)							

香港火車時刻表

紅磡開		到紅磡	
上午	下午	上午	下午
6時30	6時45	5時50	7時10
7時44	7時55	6時19	7時40
8時54	9時06	6時49	8時10
+ 8時54	10時07	7時29	8時50
+ 9時54	11時14	8時34	9時49
+ 10時44	12時57	9時33	10時50
下午			
+ 11時54	1時05	+ 10時31	+ 11時26
+ 1時03	+ 1時05	10時52	12時09
1時14	2時26	11時32	12時49
+ 2時03	+ 3時12	下午12時11	1時07
3時14	4時26	12時36	1時49
4時24	5時30	2時01	3時13
5時34	6時30	2時49	4時09
6時14	7時24	3時55	5時09
6時53	7時59	5時03	6時19
7時54	8時59	5時30	7時09
8時14	10時22	6時57	8時09
★10時34	11時44	8時32	9時49
★11時04	0時10	9時29	10時39

★週六、日及假期停開，▲週六、日及假期行走
×港地班車，+過日及假日旺角站不停車。

旅遊廣告大彙報
旅遊部可爲讀者報名

